

Pro Tajemství Bible zpracoval tým překladatelů pod vedením Ladislava Hodače.

Jan 5:2.3.5-8 ²V Jeruzalémě je u *Ovčí brány* rybník, hebrejsky zvaný Bethesda, který má pět sloupořadí. ³V nich lehávalo množství nemocných, slepých, chromých a ochrnutých... ⁵Byl tam jeden člověk, nemocný již třicet osm let. ⁶Když ho Ježíš spatřil, jak *tam* leží, a poznal, že je už dlouhou dobu *nemocen*, řekl mu: “Chceš být uzdraven?” ⁷Nemocný mu odpověděl: “Pane, nemám nikoho, kdo by mě snesl do rybníka, když se voda rozvíří. Zatímco já *teprve* přicházím, jiný *tam* sestupuje přede mnou.” ⁸Ježíš mu řekl: “Vstaň, vezmi své lehátko a chod’.”

With a new hope the sick man looks upon Jesus. The expression of His countenance, the tones of His voice, are like no other. Love and power seem to breathe from His very presence. The cripple’s faith takes hold upon Christ’s word. Without question he sets his will to obey, and, as he does this, his whole body responds. MH 84.1

MH – Život naplněný pokojem 84.1 S novou nadějí vzhledl nemocný k Ježíši. Neznal nikoho, komu by se podobal výraz Ježíšovy tváře a Jeho hlas. Z Kristovy přítomnosti jako by vycházela láska a moc. Víra tohoto chromého muže se chopila Kristova slova. Bez váhání se rozhodl uposlechnout. Sotva tak učinil, celé jeho tělo se jeho rozhodnutí podřídilo. (srv. ZNP 37.1)

Every nerve and muscle thrills with new life, and healthful action comes to his crippled limbs. Springing to his feet, he goes on his way with firm, free step, praising God and rejoicing in his new-found strength. MH 84.2

MH – Život naplněný pokojem 84.2 Každý nerv a každý sval ožil novým životem a do jeho ochromených končetin se vrátila schopnost se hýbat. Muž se hbitě postavil na nohy a začal chodit pevným, svižným krokem. Chválil Boha a radoval se z nově nabyté síly. (srv. ZNP 37.2)

Jesus had given the palsied man no assurance of divine help. The man might have said, “Lord, if Thou wilt make me whole, I will obey Thy word.” He might have stopped to doubt, and thus have lost his one chance of healing. But no, he believed Christ’s word, believed that he was made whole; immediately he made the effort, and God gave him the power; he willed to walk, and he did walk. Acting on the word of Christ, he was made whole. MH 84.3

MH – Život naplněný pokojem 84.3 Ježíš ochrnutému nezaručil, že se mu dostane Boží pomoci. Nemocný muž mohl říci: „Pane, chceš-li mě uzdravit, uposlechnu tvé slovo.“ Mohl zaváhat a začít pochybovat, a tak ztratit svou jedinou šanci na uzdravení. On však uvěřil Kristovu slovu. Uvěřil, že byl uzdraven. Vynaložil okamžitě své úsilí a Bůh mu dal sílu. Chtěl chodit, a chodil. Jednal podle Kristova slova, a byl uzdraven. (srv. ZNP 37.2)

Žalm 103:2-3 ²Dobrořeč, má duše, Hospodinu, a nezapomínej, co vše vykonal. ³On odpouští všechny tvé viny, on uzdravuje všechny tvé nemoci.

Jan 5:14 Potom ho Ježíš našel v chrámě a řekl mu: “Hle, jsi uzdraven. Už nehřeš, aby se ti nepříhodilo něco horšího.”

By sin we have been severed from the life of God. Our souls are palsied. Of ourselves we are no more capable of living a holy life than was the impotent man capable of walking. Many realize their helplessness; they are longing for that spiritual life which will bring them into harmony with God, and are striving to obtain it. But in vain. In despair they cry, "O wretched man that I am! who shall deliver me from this body of death?" Romans 7:24, margin. Let these desponding, struggling ones look up. The Saviour is bending over the purchase of His blood, saying with inexpressible tenderness and pity, "Wilt thou be made whole?" He bids you arise in health and peace. Do not wait to feel that you are made whole. Believe the Saviour's word. Put your will on the side of Christ. Will to serve Him, and in acting upon His word you will receive strength. Whatever may be the evil practice, the master passion which through long indulgence binds both soul and body, Christ is able and longs to deliver. He will impart life to the soul that is "dead in trespasses." Ephesians 2:1. He will set free the captive that is held by weakness and misfortune and the chains of sin. MH 84.4

MH – Život naplněný pokojem 84.4 Hřích nás oddělil od zdroje života a ochromil naše nitro. Sami od sebe nedokážeme žít svatým životem, právě tak jako ochrnutý člověk nebyl schopen chodit. Mnozí si uvědomují svou bezmocnost. Touží po takovém duchovním životě, který by je uvedl do souladu s Bohem. Marně se však snaží toho dosáhnout. V zoufalství volají: **Římanům 7,24** „*Já nešťastný [n.: ubohý] člověk! Kdo mne vysvobodí z těla této smrti?*“ Nechtě tito zoufalí a zápasící lidé vzhlednou vzhůru. Spasitel se sklání nad člověkem, kterého vykoupil svou krví, a něžně a se soucitem mu říká: „Chceš být uzdraven?“ Ježíš vás vyzývá, abyste vstali a byli zdraví a měli pokoj. Nečekejte, až pocítíte, že jste uzdraveni. Věřte ve Spasitelovo slovo. Odevzdejte Kristu svou vůli. Chtějte Mu sloužit, a budete-li jednat podle Jeho slova, obdržíte sílu. Ať máte jakýkoli zlozvyk, ať podléháte jakékoli vášni, která si vás dlouhým holdováním podmanila, Kristus je schopen vás vysvobodit. Chce to pro vás udělat. Vráti život člověku, který je mrtvý **Efezským 2,1** „*pro svá provinění a pro své hříchy*“. Vysvobodí zajatce spoutaného slabostí, neštěstím a okovy hříchu. (srv. ZNP 37.3)

1. Petrův 2:24 *On sám ve svém těle vynesl naše hříchy na dřevo kříže, abychom zemřeli hříchům a byli živi spravedlnosti. Jeho zraněním jste byli uzdraveni.*

The sense of sin has poisoned the springs of life. But Christ says, "I will take your sins; I will give you peace. I have bought you with My blood. You are Mine. My grace shall strengthen your weakened will; your remorse for sin I will remove." When temptations assail you, when care and perplexity surround you, when, depressed and discouraged, you are ready to yield to despair, look to Jesus, and the darkness that encompasses you will be dispelled by the bright shining of His presence. When sin struggles for the mastery in your soul, and burdens the conscience, look to the Saviour. His grace is sufficient to subdue sin. Let your grateful heart, trembling with uncertainty, turn to Him. Lay hold on the hope set before you. Christ waits to adopt you into His family. His strength will help your weakness; He will lead you step by step. Place your hand in His, and let Him guide you. MH 85.1

MH – Život naplněný pokojem 85.1 Vědomí hříchu otrávil pramen života. Kristus však říká: „Vezmu tvé hříchy na sebe. Daruji ti pokoj. Vykoupil jsem tě svou krví. Jsi můj. Má milost posílí tvou oslabenou vůli. Zbavím tě tvých výčitek svědomí.“ Přepadne-li vás pokušení, tíží-li vás starosti a zmatek, cítíte-li se sklíčený a malomyslný, jste-li na pokraji zoufalství, vzhledněte k Ježíši a tma, která vás zahaluje, se rozptýlí jasnou září Jeho přítomnosti. Chce-li hřích ovládnout vaše nitro a obtížit svědomí, vzhledněte ke Spasiteli. Jeho milost stačí k tomu, aby přemohla hřích. Obráťte se s vděčným srdcem, chvějícím se nejistotou, na Něho. Chopte se naděje, která se vám nabízí. Kristus čeká, aby vás přijal do své rodiny.

Jeho síla pomůže vaší slabosti. Povede vás krok za krokem. Vložte svou ruku do Jeho a nechte Jej, ať vás vede. (srv. ZNP 37.4)

Never feel that Christ is far away. He is always near. His loving presence surrounds you. Seek Him as One who desires to be found of you. He desires you not only to touch His garments, but to walk with Him in constant communion. MH 85.2

MH – Život naplněný pokojem 85.2 Nikdy si nemyslete, že Kristus je daleko. Je vždycky nablízku. Obklopuje vás svou laskavou přítomností. Hledejte Ho jako toho, kdo si přeje, abyste Ho našli. Přeje si, abyste se nejen dotkli Jeho roucha, ale abyste s Ním žili v neustálém spojení. (srv. ZNP 38.1)

Let the sinner arise in the strength of Jesus, for he has no strength of his own, and let him assert his liberty. ST April 9, 1894, par. 1

ST – Znamení doby, 9. dubna 1894, odst. 1 Hříšník sám o sobě žádnou sílu nemá. Ať však povstane v Ježíšově síle a dovolává se své svobody.

Men need to learn that the blessings of obedience, in their fullness, can be theirs only as they receive the grace of Christ. It is His grace that gives man power to obey the laws of God. It is this that enables him to break the bondage of evil habit. This is the only power that can make him and keep him steadfast in the right path. MH 115.1

MH – Život naplněný pokojem 115.1 Je třeba, aby lidé poznali, že z požehnání plynoucího z poslušnosti se mohou plně těšit jen tehdy, přijmou-li Kristovu milost. Kristova milost totiž dává člověku sílu zachovávat Boží zákony. Právě tato milost mu umožňuje zbavit se otroctví zlovyků. Je to jediná síla, která člověka může přivést na správnou cestu a udržet ho na ní. (srv. ZNP 51.2)

When the gospel is received in its purity and power, it is a cure for the maladies that originated in sin. The Sun of Righteousness arises, "with healing in His wings." Malachi 4:2. Not all this world bestows can heal a broken heart, or impart peace of mind, or remove care, or banish disease. Fame, genius, talent—all are powerless to gladden the sorrowful heart or to restore the wasted life. The life of God in the soul is man's only hope. MH 115.2

MH – Život naplněný pokojem 115.2 Je-li evangelium přijato ve své čistotě a síle, je lékem na nemoci, které vznikly z hříchu. Slunce spravedlnosti vychází **Malachiáš 3,20** „a na jeho paprscích bude uzdravení“. Nic z toho, co poskytuje tento svět, nemůže vyléčit zlomené srdce, ani nabídnout pokoj mysli, ani zaplašit starost, ani zapudit nemoc. Sláva, nadání, talent – nic z toho nedokáže potěšit ustarané srdce, ani obnovit promarněný život. Jedinou nadějí je život podle Boží vůle v nitru člověka. (srv. ZNP 51.3)

The love which Christ diffuses through the whole being is a vitalizing power. Every vital part—the brain, the heart, the nerves—it touches with healing. By it the highest energies of the being are roused to activity. It frees the soul from the guilt and sorrow, the anxiety and care, that crush the life forces. With it come serenity and composure. It implants in the soul, joy that nothing earthly can destroy,—joy in the Holy Spirit,—health-giving, life-giving joy. MH 115.3

MH – Život naplněný pokojem 115.3 Kristova láska, která proniká do celé bytosti, je oživující silou. Každé životně důležité části — mozku, srdci, nervům — přináší svým dotekem uzdravení. Povzbuzuje nejlepší síly člověka k činnosti. Osvobozuje člověka od viny, zbavuje ho starosti a žalu, strachu a úzkosti,

kteřá ničí životní síly. S Kristovou láskou přichází klid a vyrovnanost. Vkládá do nitra radost, kterou nedokáže pokazit nic na světě, radost v Duchu svatém, radost, která dává zdraví a život. (srv. ZNP 51.4)

Our Saviour's words, "Come unto Me, ... and I will give you rest" (Matthew 11:28), are a prescription for the healing of physical, mental, and spiritual ills. Though men have brought suffering upon themselves by their own wrongdoing, He regards them with pity. In Him they may find help. He will do great things for those who trust in Him. MH 115.4

MH – Život naplněný pokojem 115.4 Slova našeho Spasitele: **Matouš 11,28** „[Pojďte ke mně... a já vám dám odpočinek](#)“, jsou receptem k léčbě tělesných, duševních a duchovních nemocí. Ačkoli si lidé způsobují utrpení sami svým nesprávným jednáním, pohlíží na ně Kristus se soucitem. V Něm mohou najít pomoc. Kristus učiní velké věci pro ty, kdo v Něho věří. (srv. ZNP 51.5)

Žalm 41:5 *Hospodine, smiluj se [nade](#) mnou, uzdrav mou duši, neboť jsem proti tobě zhřešil.*

Matouš 9:29 *“[Staň se vám podle vaší víry!](#)”*